



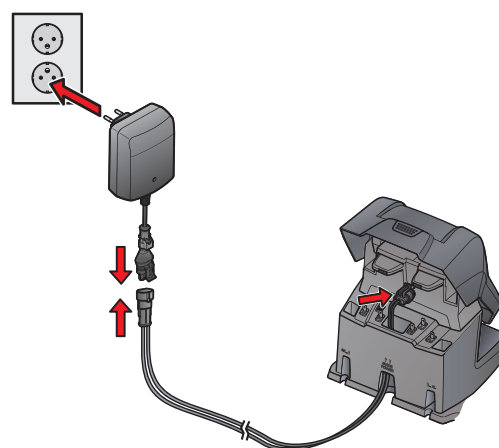
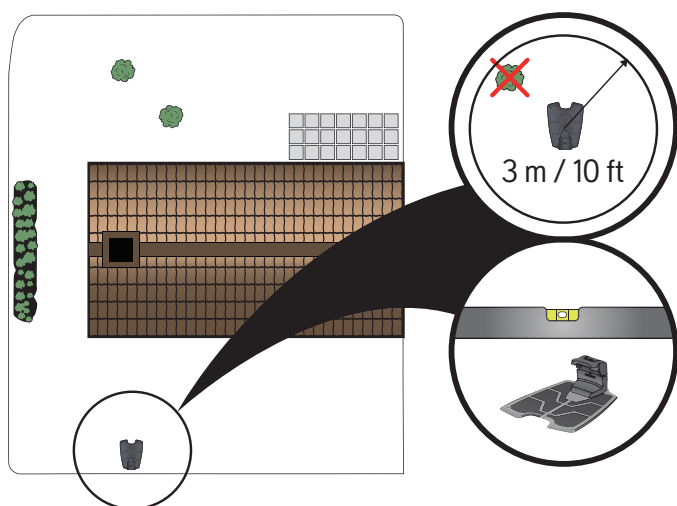
BRZI VODIČ KRATKE UPUTE БЪРЗО РЪКОВОДСТВО QUICK GUIDE



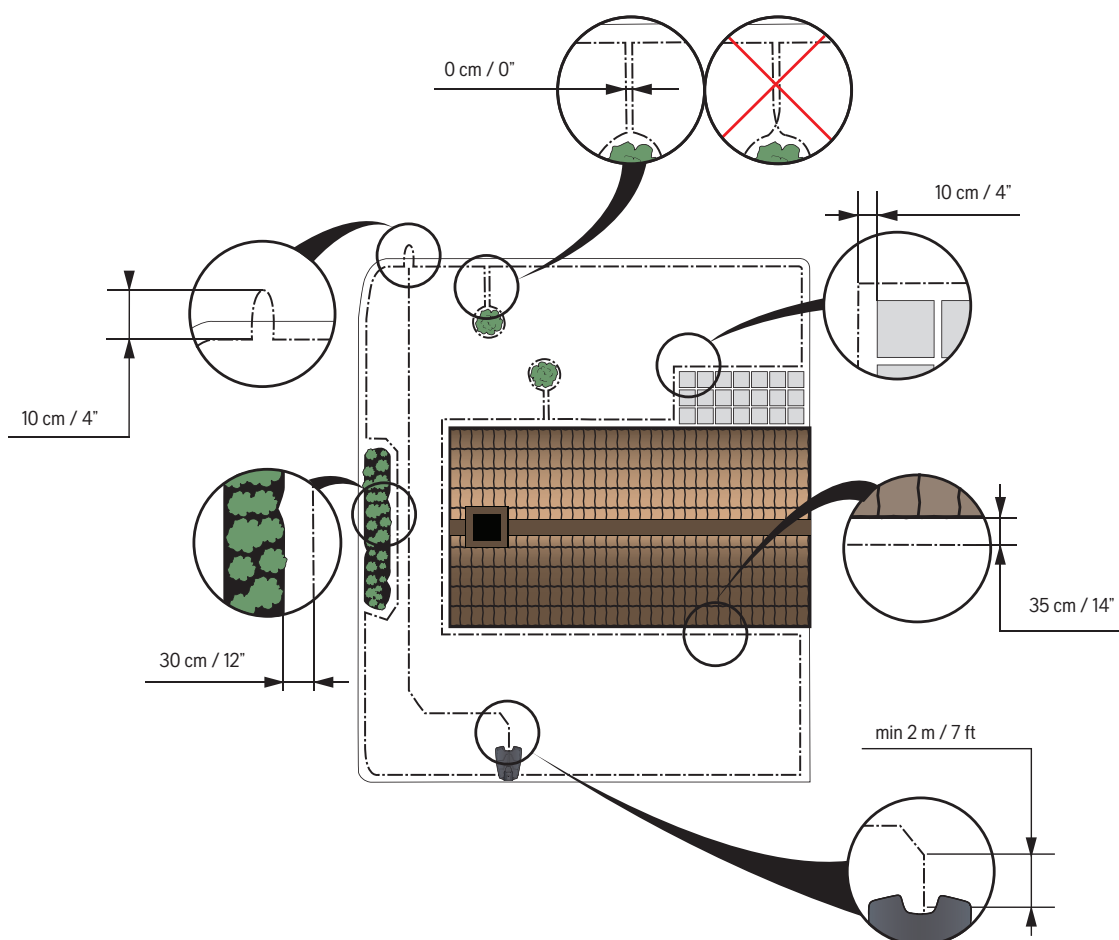
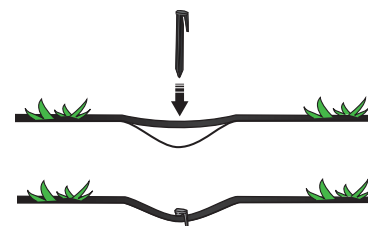
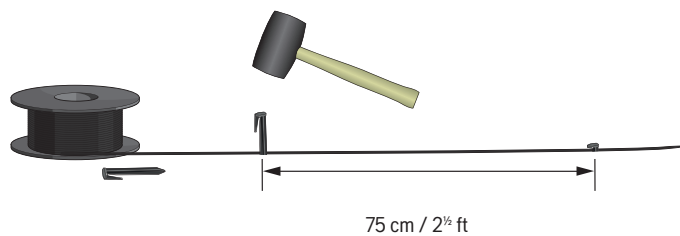
HUSQVARNA AUTOMOWER® 420/430X/440/450X



A



B



BRZI VODIČ

sr

A Postavljanje i povezivanje stanice za punjenje

1. Postavite stanicu za punjenje u središnji položaj u radnoj oblasti tako da ima puno otvorenog prostora ispred stanice za punjenje i da bude na relativno horizontalnoj površini.
2. Povežite niskonaponski kabl napajanja sa stanicom za punjenje i napajanjem.
3. Povežite napajanje sa zidnom utičnicom na 100–240 V.
4. Stavite robotsku kosačicu u stanicu za punjenje da biste napunili bateriju dok se postavlja granična žica. Postavite glavni prekidač u položaj 1.

B Postavljanje granične žice i žice za vođenje

1. Postavite graničnu žicu tako da pravi petlju oko radne oblasti.
2. Napravite otvor na mestu gde će se kasnije povezati žica za vođenje.
3. Sprovedite žicu za vođenje do mesta na graničnoj petlji gde će se napraviti spoj. Izbegavajte da postavljate žicu pod ostrim uglovima.

C Povezivanje granične žice i žice za vođenje

1. Uski prolazi u dvorištu otežavaju robotskoj kosačici da pronađe stanicu za punjenje. Robotska kosačica može da se odvede do udaljenih oblasti pomoću žice za vođenje. Žica za vođenje takođe pomaže robotskoj kosačici da brzo pronađe stanicu za punjenje.
2. Postavite žicu za vođenje ispod stanice za punjenje i bar 2 m / 7 ft dalje od prednje ivice stanice za punjenje.
3. Otvorite konektore i postavite krajeve žice u udubljenja na svakom konektoru.
4. Spojite konektore pomoću klešta.
5. Odsecite višak granične žice. Secite 1–2 cm / 0,4–0,8" iznad konektora.
6. Pritisnite konektore na kontaktne pinove označene sa AL (levo) i AR (desno) na stanici za punjenje. Važno je da se desna žica poveže sa desnim kontaktnim pinom, a leva žica sa levim pinom.
7. Pričvrstite konektor na kontaktni pin koji je označen sa G1 na stanici za punjenje.

D Povezivanje žice za vođenje sa graničnom žicom

1. Isecite graničnu žicu sečicama za žicu u sredini otvora koji je napravljen u koraku B.2.
2. Povežite žicu za vođenje sa graničnom žicom pomoću odgovarajućih spojnica. Potpuno spojite spojnice pomoću papagaj klešta.

Paljenje i gašenje

POKRETANJE

1. Otvorite poklopac pritiskanjem dugmeta **STOP**.
2. Postavite **glavni prekidač** u položaj 1. Kada ovo radite prvi put, postupak pokretanja počinje kada izaberete četvorocifrenu PIN šifru između ostalog.
3. Pritisnite dugme **START** i zatvorite poklopac.

ZAUSTAVLJANJE

Pritisnite dugme **STOP**.

Podešavanje robotske kosačice prema veličini travnjaka

Rezultati košenja zavise od vremena košenja. Podesite vreme košenja da odgovara dvorištu pomoću funkcije *Raspored*. Vi odlučujete u kom trenutku tokom dana robotska kosačica treba da radi.

Koristite funkciju *Tempiranje* na osnovu prognoze i robotska kosačica će automatski podešavati vreme košenja prema rastu trave.

Održavanje

- Postavite **glavni prekidač** u položaj 0 da biste isključili proizvod pre izvođenja radova oko šasije, kao što su čišćenje ili zamena noževa. Redovno menjajte noževe da biste dobili najbolje rezultate košenja.
- Ne koristite perač pod pritiskom ili tekuću vodu za čišćenje robotske kosačice. Nikada nemojte koristiti deterdžente i razređivače za čišćenje. Očistite površinu četkom.
- Sve veze sa stanicom za punjenje (napajanja, granične žice i žice za vođenje) moraju da se odvoje u slučaju rizika od oluja.
- Potpuno napunite bateriju na kraju sezone pre skladištenja tokom zime.

Da biste dobili više informacija i uputstava, pročitajte kompletan priručnik za rukovaoca u aplikaciji®Connect ili na veb-stranici kompanije Husqvarne www.husqvarna.com

A Postavljanje i povezivanje stanice za punjenje

1. Postavite stanicu za punjenje u središtu radnog područja s puno otvorenog prostora ispred stanice za punjenje i na relativno vodoravnoj površini.
2. Priključite niskonaponski kabel napajanja na stanicu za punjenje i napajanje.
3. Priključite napajanje na zidnu utičnicu od 100 V do 240 V.
4. Stavite robotsku kosilicu na stanicu za punjenje kako bi se baterija napunila dok vi polažete graničnu žicu. **Glavnu sklopku** postavite u položaj 1.

B Postavljanje granične žice i žice za navođenje

1. Položite graničnu žicu tako da oblikujete petlju oko cijelog radnog područja.
2. Napravite ušicu na mjestu gdje će se kasnije povezati žica za navođenje.
3. Položite žicu za navođenje do točke na graničnoj petlji u kojoj se provodi povezivanje. Nemojte polagati žicu pod uskim kutovima.

C Povezivanje granične žice i žice za navođenje

1. Uski prolazi u okućnici robotskoj kosilici mogu otežati pronalazak stanice za punjenje. Robotska kosilica može se navesti do udaljenih dijelova pomoću žice za navođenje. Žica za navođenje robotskoj kosilici pomaže i u brzom pronalasku stanice za punjenje.
2. Žicu za navođenje provucite ispod stanice za punjenje i provedite najmanje 2 m/7 ft ravno od prednjeg ruba stanice za punjenje.
3. Otvorite konektore i postavite krajeve žice u udubljenja na svakom konektoru.
4. Kliještama spojite konektore.
5. Odrežite višak granične žice. Odrežite 1 – 2 cm / 0,4 – 0,8" iznad konektora.
6. Pritisnite konektore na kontaktne polove s oznakom AL (lijevo) i AR (desno) na stanici za punjenje. Desna žica mora biti spojena na desni kontaktni pol, a lijeva žica na lijevi pol.
7. Zategnite konektor na kontaktni pol s oznakom G1 na stanici za punjenje.

D Povezivanje žice za navođenje s graničnom žicom

1. Prerežite graničnu žicu kliještama za žicu u središtu ušice koja je napravljena u koraku B.2.
2. Spojite žicu za navođenje s graničnom žicom s pomoću odgovarajućih spojnika. Potpuno spojite spojnice s pomoću papiga kliješta

Uključivanje i isključivanje

POKRETANJE

1. Otvorite poklopac pritiskom gumba **STOP**.
2. **Glavnu sklopku** postavite u položaj 1. Kada ovo radite prvi put, postupak pokretanja počinje kada, između ostaloga, odaberete četveroznamenkasti PIN kod.
3. Pritisnite gumb **START** i zatvorite poklopac.

ISKLJUČIVANJE

Pritisnite gumb **STOP**.

Podešavanje robotske kosilice veličini travnjaka

Rezultati košenja ovise o vremenu košenja. Vrijeme košenja prilagodite okućnici funkcijom *Raspored*. Vi odlučujete tijekom kojeg će dijela dana robotska kosilica raditi.

Upotrebljavajte funkciju *Mjerača* za vremenske uvjete i robotska kosilica automatski će prilagođavati vrijeme košenja rastu trave.

Održavanje

- **Glavnu sklopku** postavite u položaj 0 da biste isključili proizvod prije svih radova na šasiji robotske kosilice, kao što su čišćenje i zamjena noževa. Za najbolje rezultate košnje redovito mijenjajte noževe.
- Za čišćenje robotske kosilice nikada nemojte upotrebljavati uređaj za pranje pod visokim tlakom ili tekuću vodu. Nikada nemojte primjenjivati otapala za čišćenje. Proizvod očistite četkom.
- Ako postoji opasnost od grmljavinskog nevremena, nužno je odspojiti sve veze sa stanicom za punjenje (napajanje, graničnu žicu i žicu za navođenje).
- Prije zimskog skladištenja na kraju sezone potpuno napunite bateriju.

Za detaljnije informacije i upute pročitajte cjelokupni korisnički priručnik u aplikaciji Automower®Connect ili na internetskoj stranici tvrtke Husqvarna www.husqvarna.com



БЪРЗО РЪКОВОДСТВО

bg

А Разполагане и свързване на зареждащата станция

1. Поставете зареждащата станция на централна позиция в работната зона върху относително хоризонтална повърхност, като пред нея има достатъчно отворено пространство.
2. Свържете захранващия кабел за ниско напрежение към зареждащата станция и електрозахранването.
3. Свържете електрозахранването към стенен контакт с напрежение 100 – 240 V.
4. Поставете косачката робот в зареждащата станция, за да заредите батерията, докато граничният електрически проводник е положен. Поставете главния прекъсвач в позиция 1.

В Разполагане на граничния електрически проводник и водещия проводник

1. Положете граничния електрически проводник така, че да оформи контур около работния участък.
2. Направете ухото в точката, където по-късно ще бъде свързан водещият проводник.
3. Прокарайте водещия проводник до точката на граничния контур, в която ще бъде направена връзката. Не поставяйте проводника под остри ъгли.

С Свързване на кабела за оформяне на граница и водещия кабел

1. Тесните проходи в двора могат да затруднят косачката-робот при намирането на зареждащата станция. Косачката-робот може да бъде отведена до отдалечени участъци с помощта на водещия проводник. Освен това водещият проводник помага на косачката-робот бързо да намери зареждащата станция.
2. Положете водещия проводник под зареждащата станция и най-малко на 2 m/7 ft право напред от предния ѝ ръб.
3. Отворете конекторите и сложете краищата на проводниците в жлебовете на всеки конектор.
4. Притиснете конекторите с клещи.
5. Изрежете излишния граничен електрически проводник. Отрежете 1 – 2 cm/0,4 – 0,8" над конекторите.
6. Натиснете конекторите върху контактните изводи, обозначени с AL (ляв) и AR (десен), на зареждащата станция. Важно е десният проводник да е свързан към десния контактен извод, а левият – към левия контактен извод.
7. Закрепете конектора към контактния извод, маркиран с G1, на зареждащата станция.

Д Свързване на водещия кабел към кабела за оформяне на граница

1. Отрежете граничния електрически проводник с клещи за проводници в центъра на ухото, направено в стъпка В.2.
2. Свържете водещия проводник към граничния електрически проводник с придружаващите куплунги. Притиснете напълно куплунгите с раздвижни клещи.

Стартиране и изключване

СТАРТИРАНЕ

1. Отворете капака, като натиснете бутона **STOP**.
2. Поставете **главния прекъсвач** в позиция 1. Когато правите това за първи път, започва цикъл от действия за стартиране, при който избирате четирицифрен личен идентификационен номер наред с други неща.
3. Натиснете бутона **START** и затворете капака.

СПИРАНЕ

Натиснете бутона **STOP**.

Регулиране на косачката робот според размера на Вашата морава

Резултатите от косенето зависят от времето за косене. Регулирайте времето за косене така, че да съответства на Вашия двор, като използвате функцията График. Вие избирате по кое време на деня да работи косачката робот.

Използвайте функцията Таймер за климатични условия и косачката робот автоматично ще регулира времето на косене в зависимост от растежа на тревата.

Техническо обслужване

- Поставете главния прекъсвач в позиция 0, за да деактивирате продукта преди извършването на всякакви дейности по шасито на косачката робот, като например почистване или смяна на ножовете. Сменяйте ножовете редовно, за да получите най-добри резултати от косенето.
- Никога не използвайте водоструйка с вода под високо налягане или течаща вода за почистване на косачката робот. При почистването никога не използвайте разтворители. Почистете продукта с четка.
- Ако има опасност от мълнии, всички връзки към зареждащата станция (захранване, кабел за оформяне на граница и водещ кабел) трябва да бъдат откачени.
- В края на сезона преди зимното съхранение заредете напълно батерията.

За повече информация и инструкции прочетете пълното ръководство за оператора в приложението Automower® Connect или на www.husqvarna.com

QUICK GUIDE

en

A Placement of and connecting the charging station

1. Place the charging station at a central position in the work area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low-voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawn mower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the **main switch** to position 1.

B Placement of the boundary wire and the guide wire

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

C Connecting the boundary wire and the guide wire

1. Narrow passages in the yard make it difficult for the robotic lawn mower to find the charging station. The robotic lawn mower can be lead to remote areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawn mower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m / 7 ft straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm / 0.4-0.8" above the connectors.
6. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the connector to the contact pin marked G1 on the charging station.

D Connecting the guide wire to the boundary wire

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step B.2
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

Starting and stopping

STARTING

1. Open the hatch by pressing the **STOP** button.
2. Set the **main switch** to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the **START** button and close the hatch.

STOPPING

Press the **STOP** button.

Adjusting the robotic lawn mower to suit the size of your lawn

The mowing results depend on the mowing time. Adjust the mowing time to suit your yard using the *Schedule* function. You decide what times during the day the robotic lawn mower is to work.

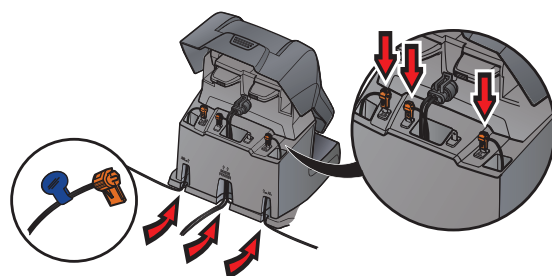
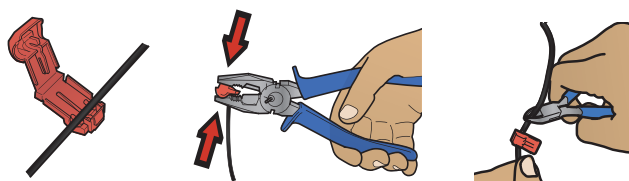
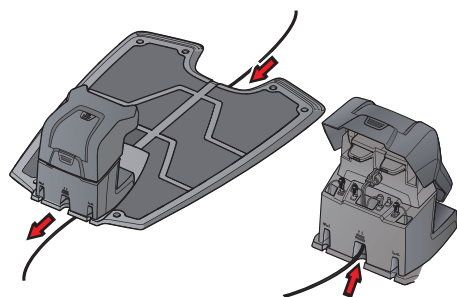
Use the *Weather Timer* function and the robotic lawn mower will automatically adjust the mowing time to the growth of the grass.

Maintenance

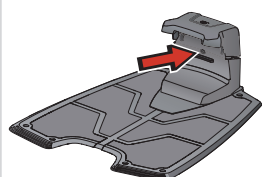
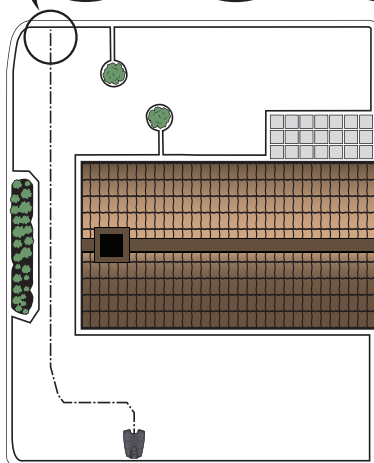
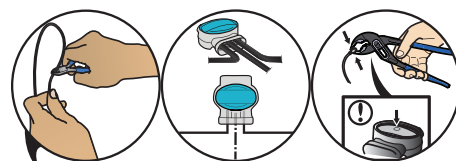
- Set the **main switch** to position 0 to disable the product before all work on the robotic lawn mower's chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
- Never use a high-pressure washer or running water to clean the robotic lawn mower. Never use solvents for cleaning. Clean the product with a brush.
- All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
- Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

**For more information and instructions,
read the complete Operator's manual in the
Automower® Connect app or on
www.husqvarna.com**

C



D

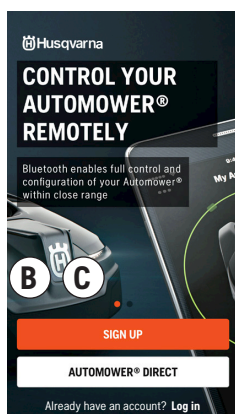


Postojano zeleno svetlo Dobar signal granične petlje.	Stalno zeleno svjetlo Dobar signal granične petlje.	Зелена постоянна светлина Добър сигнал на граничния контур.	Green solid light Good boundary loop signal.
Zeleno svetlo trepće ECO režim je aktiviran.	Zeleno trepereće svjetlo Uključen je način rada ECO.	Зелена мигаща светлина Активиран е ECO mode (режим ECO).	Green flashing light ECO mode is activated.
Trepćuće plavo svetlo Kvar u graničnoj petlji.	Plavo trepereće svjetlo Kvar u graničnoj petlji.	Синя мигаща светлина Неизправност в граничния контур.	Blue flashing light Malfunction in the boundary loop.
Trepćuće crveno svetlo Kvar na anteni stanice za punjenje.	Crveno trepereće svjetlo Kvar na anteni stanice za punjenje.	Червена мигаща светлина Неизправност в антената на зареждащата станция.	Red flashing light Malfunction in the charging station's antenna.
Postojano crveno svetlo Greška ploče kola ili nepravilno napajanje u stanici za punjenje. Grešku bi trebalo da otkloni ovlašćeni tehničar.	Stalno crveno svjetlo Greška sklopovske pločice ili neodgovarajuće napajanje punjača. Popravlak kvara pre-pustite ovlašćenom servisnom tehničaru.	Червена постоянна светлина Неизправност в печатната платка или неправилно захранване в зареждащата станция. Неизправността трябва да се отстрани от упълномощен сервизен техник.	Red solid light Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station. The fault should be rectified by an authorized service technician.

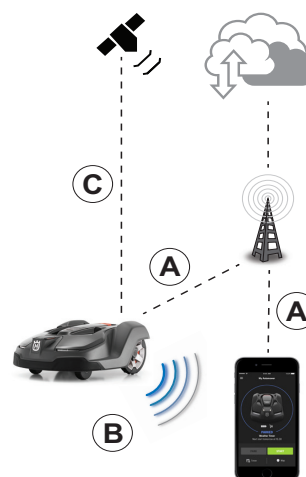
1

works with the
Google AssistantJUST ASK
amazon alexa

A

Download on the
App StoreANDROID APP ON
Google play

2



1. Automower® Connect

- A. Preuzmite aplikaciju Automower® Connect iz AppStore-a ili GooglePlay prodavnice.
- B. Registrujte se i unesite imejl adresu i lozinku da biste napravili Husqvarna nalog.
- C. Prijavite se na Husqvarna nalog u aplikaciji.
- D. Izaberite opciju Moje kosačice u aplikaciji Automower® Connect, pa izaberite znak plus (+).
- E. Pratite uputstva u aplikaciji.

2. Povezivanje

- A. Udaljeno povezivanje preko mobilne mreže.
- B. Kratkodometno Bluetooth® povezivanje (Automower® Connect@Home).
- C. Praćenje uređaja (GPS)*. Dostupno je uz Automower® Connect.

1. Automower® Connect

- A. Изтеглете приложението Automower® Connect от AppStore или GooglePlay.
- B. Влезте и посочете имейл адрес и парола, за да създадете акаунт за Husqvarna.
- C. Влезте в своя акаунт за Husqvarna от приложението.
- D. Изберете "Моите косачки" в приложението Automower® Connect и след това изберете знака плюс (+).
- E. Следвайте инструкциите в приложението.

2. Свързаност

- A. Клетъчна свързаност с голям обхват.
- B. Bluetooth® свързаност с малък обхват (Automower® Connect@Home).
- C. Проследяване на устройството (GPS). Налично с Automower® Connect.

1. Automower® Connect

- A. Preuzmite aplikaciju Automower® Connect sa servisa AppStore ili GooglePlay.
- B. Prijavite se i navedite adresu e-pošte i lozinku da biste napravili račun tvrtke Husqvarna.
- C. U aplikaciji se prijavite na svoj račun tvrtke Husqvarna.
- D. U aplikaciji Automower® Connect odaberite Moje kosilice, a zatim odaberite znak plus (+).
- E. Pratite upute iz aplikacije.

2. Connectivity

- A. Dalekometna mobilna povezivost.
- B. Kratkometna povezivost tehnologijom Bluetooth® (Automower® Connect@Home).
- C. Praćenje uređaja (GPS). Dostupno s aplikacijom Automower® Connect.

1. Automower® Connect

- A. Download the Automower® Connect app from AppStore or GooglePlay.
- B. Sign up and specify an e-mail address and a password to create a Husqvarna account.
- C. Log in to your Husqvarna account in the app.
- D. Select My mowers in the Automower® Connect app, and then select the plus sign (+).
- E. Follow the instructions in the app.

2. Connectivity

- A. Long-range cellular connectivity.
- B. Short-range Bluetooth® connectivity (Automower® Connect@Home).
- C. Device tracking (GPS). Available with Automower® Connect.

AUTOMOWER® JE TRGOVINSKA MARKA U VLASNIŠTVU KOMPAJNE HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. SVA PRAVA ZADRŽANA.
AUTOMOWER® JE ZAŠTITNI ZNAK U VLASNIŠTVU PROIZVOĐAČA HUSQVARNA AB. AUTORSKO PRAVO © 2021 HUSQVARNA. SVA PRAVA PRIDRŽANA.
AUTOMOWER® E ТЪРГОВСКА МАРКА. СОБСТВЕНОСТ НА HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 Г. HUSQVARNA. ВСИЧКИ ПРАВА ЗАПАЗЕНИ.
AUTOMOWER® IS A TRADEMARK OWNED BY HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. ALL RIGHTS RESERVED.

www.husqvarna.com

1142656-07



2021-01-14

H
Husqvarna®